

297*420mm 单色 双面印刷

—— 裁切线 (不印刷)

----- 压痕线 (不印刷)

正面

www.somfy.com 

SMART PLUG



EN IMPORTANT INFORMATION - SAFETY
General
Please read this installation guide and these safety instructions carefully before you start installing this Somfy product. Follow each instruction given carefully and retain this guide for the lifetime of the product. This guide describes installation and set-up of this product. Any installation or use outside the scope of application defined by Somfy is prohibited. Doing so would void the warranty and release Somfy of all liability, as would any failure to comply with the instructions given herein. Somfy cannot be held liable for any changes to norms and standards made after publication of these instructions.

General safety instructions
This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with this product. Do not connect any devices which are radiating heat and may cause ignition or burning of surrounding materials and if the instruction manual of the devices prohibits to be remote controlled. Do not use this product outdoors. The radio range is limited by radio appliance control standards. Do not disassemble or repair your appliance, it may lead to electrical shock.

Product description
The Smart Plug is designed for use in home automation systems operated under Zigbee 3.0 protocols. The Smart Plug enables control of your lighting and other home appliances via your smartphone. It can also act as a Zigbee router to expand your Zigbee mesh network. This device is compatible with the SOMFY gateway, known as TaHoma (North America).

- Pair to TaHoma gateway**
On the TaHoma application home page, select  then the configuration tab . Click on  and the app will prompt you to select the device type. Choose "zigbee", then follow the instruction in the mobile application to complete the configuration.

Tips:
When initially setting up the Smart Plug, it is recommended to ubicar the set-up task within 15 feet (4.5 meters) of the Zigbee Router. If no pairing action occurs after 40 seconds, the plug will enter idle mode.

- Unpair from TaHoma gateway / Reset to factory default**
Unplug the Smart Plug from the AC outlet. Press and hold the button on the Smart Plug while plugging it into the AC outlet. Keep holding the button for 3 seconds until the LED lights up solid red, then release the button. The Smart Plug has left the Gateway and has been reset to the factory default setting.

Plug mode	Output	LED status
Paired mode	Output ON	Solid green
	Output OFF	Solid red
	Protection mode enabled	Red LED flashing on and off in a 0.5 second interval cycle
Output ON	Output ON	Red LED flashing three times within one second then green LED on for 3 seconds
Idle mode	Output OFF	Red LED flashing three times within one second and off for 3 seconds
	Protection mode enabled	Red LED flashing on and off in a 0.5 second interval cycle
Pairing mode	Output OFF	Red LED flashing on and off in a 1 second interval cycle

Button/LED

Warranty
This product is guaranteed for 2 years. Excluded from this warranty: normal wear and tear, alterations, revisions, damage due to carelessness, external influence, areas of application for which the product is not designed, or completely or partially dismantled products.

FR INFORMATIONS IMPORTANTES - SÉCURITÉ
Généralités
Veillez à lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre chacune des instructions données avec soin et conserver cette notice aussi longtemps que le produit. Cette notice décrit l'installation et la configuration de ce produit. Toute installation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité de la garantie Somfy. Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et directives intervenus après la publication de cette notice.

Consignes générales de sécurité
Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec ce produit. Ne jamais plonger ce produit dans un quelconque liquide. Ne pas laisser tomber, percer ou démonter cet équipement ; ceci annulerait la garantie. Ne pas exposer le matériel à des températures élevées ni le laisser exposé à la lumière directe du soleil.

Attention
Pour des raisons de sécurité, toujours éteindre votre appareil avant son branchement. Les appareils branchés à la prise ne doivent pas dépasser la puissance, la tension et la fréquence nominales indiquées dans le tableau ci-dessus. La prise doit être située près de l'appareil et être facilement accessible. Ne brancher aucun appareil qui émet de la chaleur et peut provoquer une inflammation ou la combustion des matériaux voisins, ou dont la notice exclut l'utilisation d'une télécommande. Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur. La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio. Ne démontez pas et ne réparez pas votre appareil ; cela pourrait entraîner un choc électrique.

Présentation du produit
La prise intelligente est conçue pour être utilisée dans des systèmes automatisés de domotique fonctionnant d'après les protocoles Zigbee 3.0. Cette prise intelligente vous permet de commander vos luminaires ainsi que d'autres appareils domestiques avec votre smartphone. Elle peut également servir de routeur Zigbee pour étendre votre réseau maillé Zigbee. Cet appareil est compatible avec la passerelle SOMFY, connue sous le nom de TaHoma (Amérique du Nord).

- Appairage avec la passerelle TaHoma**
Sur la page d'accueil de l'application TaHoma, sélectionnez  puis l'onglet de configuration . Cliquez sur  : l'application vous demandera de choisir le type d'appareil. Sélectionnez « zigbee » puis suivez les instructions dans l'application mobile pour compléter la configuration.

Conseils :
Lorsque vous installez la prise intelligente pour la première fois, il est recommandé de réaliser l'installation à moins de 4,5 mètres du routeur Zigbee. Si l'appairage n'a pas lieu dans les 40 secondes, la prise passe en mode veille.

- Désappairage de la passerelle TaHoma / Réinitialisation aux paramètres par défaut**
Débranchez la prise intelligente de la prise de courant. Maintenez le bouton de la prise intelligente enfoncé tout en la branchant sur la prise de courant. Continuez à maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que la DEL s'allume en rouge continu puis relâchez le bouton. La prise intelligente n'est plus appairée avec TaHoma et elle a été réinitialisée aux paramètres par défaut.

EN INSTRUCTIONS
FR NOTICE
ES NOTA

somfy

SOMFY ACTIVITIES SA
50 Avenue du Nouveau Monde
F-75013 Paris Cedex 06
France
www.somfy.com

somfy

背面

 **Bouton/DEL**

Mode de la prise	Sortie	État DEL
Mode appairé	Sortie ON	Vert continu
	Sortie OFF	Rouge continu
Mode veille	Mode protection activé	DEL rouge clignotante à intervalles de 0,5 seconde
	Sortie ON	DEL rouge clignotante trois fois par seconde puis DEL verte allumée pendant 3 secondes
Mode appairage en cours	Sortie OFF	DEL rouge clignotante trois fois par seconde puis éteinte pendant 3 secondes
	Mode protection activé	DEL rouge clignotante à intervalles de 0,5 seconde
	Sortie OFF	DEL rouge clignotante à intervalles de 1 seconde

Garantie
Ce produit est garanti 2 ans. Exclusion de garantie : usure normale, modifications, révisions, dommage dû à la négligence, influence extérieure, zones d'application pour lesquelles le produit n'est pas conçu, ou produits complètement ou partiellement démontés.

ES INFORMACIÓN IMPORTANTE - SEGURIDAD
Genérico
Lea atentamente este manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de comenzar a instalar este producto Somfy. Siga cada indicación cuidadosamente y conserve esta guía durante toda la vida útil del producto. En estas instrucciones se describe la instalación y configuración de este producto. Cualquier instalación o uso que esté fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Estos usos, al igual que cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevarían la exclusión de cualquier responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía. Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de estas instrucciones.

Normas generales de seguridad
Este producto no está diseñado para su utilización por parte de personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren limitadas o cuya experiencia o conocimientos no sean suficientes, a menos que una persona responsable de su supervisión o facilite las instrucciones relativas a la utilización del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. No sumerja este producto en ningún líquido. No deje caer, ni perforar, ni desmonte el producto; de hacerlo, se perdería la garantía. No exponga el equipo a temperaturas elevadas ni lo deje expuesto a la luz directa del sol.

Atención
Por razones de seguridad, apague siempre el aparato antes de realizar una conexión. Los dispositivos conectados a la toma de corriente no deben superar los valores de potencia, tensión y frecuencia indicados en la tabla anterior. La toma debe estar ubicada cerca del dispositivo y se debe acceder a ella con facilidad. No conecte ningún dispositivo que irradie calor y pueda provocar la combustión o incendio de los materiales circundantes o si el manual de instrucciones de los dispositivos prohíbe que estos se controlen de forma remota. No utilizar este producto en el exterior. El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los dispositivos de radio. No desmonte ni repare el aparato, ya que podría provocar una descarga eléctrica.

Descripción del producto
El enchufe inteligente ha sido diseñado utilizarse en sistemas de automatización doméstica que funcionan con protocolos Zigbee 3.0. El enchufe inteligente permite controlar la iluminación y otros electrodomésticos a través de un smartphone. Puede actuar también como router Zigbee para ampliar la red Zigbee. El dispositivo es compatible con la pasarela SOMFY, conocida como TaHoma (Norteamérica).

- Emparejar con la pasarela TaHoma**
En la página de inicio de la aplicación TaHoma, seleccione  y, a continuación, la pestaña de configuración . Haga clic en . La aplicación le pedirá que seleccione el tipo de dispositivo. Seleccione « Dispositivos Zigbee » [Dispositivos Zigbee] y después pulse el botón « OK ». Seleccione « Zigbee » Y después siga las instrucciones en la aplicación móvil para completar la configuración.

Consejos:
Cuando configure por primera vez el enchufe inteligente, le recomendamos que realice la configuración a una distancia que no supere los 4,5 metros (15 pies) del router Zigbee. Si no se produce el emparejamiento en el transcurso de 40 segundos, el enchufe pasará al modo de reposo.

- Desconectarse de la pasarela TaHoma / Restablecer la configuración de fábrica**
Saque el enchufe inteligente de la toma de corriente de CA. Mantenga pulsado el botón del enchufe inteligente mientras lo introduce en la toma de corriente de CA. Siga manteniendo el botón pulsado durante 3 segundos hasta que el LED se quede encendido en rojo. A continuación, suelte el botón. El enchufe inteligente se habrá desconectado de la pasarela y se habrá restablecido la configuración de fábrica.

 **Botón /LED**

Modo del enchufe	Salida	Estado del LED
Modo emparejado	Salida encendida	Verde fijo
	Salida apagada	Rojo fijo
	Mpdo de protección activado	El LED rojo parpadea a intervalos de 0,5 segundos
Modo de reposo	Salida encendida	El LED rojo parpadea tres veces en el transcurso de un segundo y después se enciende el LED verde durante 3 segundos
	Salida apagada	El LED rojo parpadea tres veces en el transcurso de un segundo y después se apaga durante 3 segundos
Modo de emparejamiento	Mpdo de protección activado	El LED rojo parpadea a intervalos de 0,5 segundos
	Salida apagada	El LED rojo parpadea a intervalos de 1 segundo

Garantía
Este producto cuenta con una garantía de dos años. Se excluye de esta garantía: desgaste normal, modificaciones, ajustes, daños provocados por negligencia en el uso, influencias externas, uso en zonas de aplicación para las que el producto no está diseñado o desmontaje total o parcial del producto.

RF Radiation Exposure statement: This equipment complies with FCC and Innovation, Science and Economic Development Canada RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the antenna and all persons.

Déclaration d'exposition aux radiations
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
FCC supplier's Declaration of Conformity
Brand name / model number: 1800127A, 1800127B, 1800127C
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Suppliers Name: Somfy Systems Inc.
Suppliers Address: 121 Herrard Blvd Dayton NJ 08810 United States Of America
Suppliers phone number and / or internet contact information
https://www.somfysystems.com/en-us/contact-us

FCC statements
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.